



On approval of the list of goods, works, services procured in accordance with international treaties of the Republic of Kazakhstan

Unofficial translation

Decree of the Government of the Republic of Kazakhstan dated December 31, 2015 No. 1165

Unofficial translation

In accordance with subparagraph 17) of paragraph 3 of article 39 of the Law of the Republic of Kazakhstan dated December 4, 2015 “On Public Procurement”, the Government of the Republic of Kazakhstan **HEREBY DECREES:**

1. To approve the attached list of goods, works, services procured in accordance with international treaties of the Republic of Kazakhstan.

2. The public agencies authorized in accordance with international treaties are to ensure the control over optimal and efficient spending of funds allocated for the procurement of goods, works and services.

3. Certain decisions of the Government of the Republic of Kazakhstan according to the annex to this decree shall be considered no longer in force.

4. This decree shall be put into effect from January 1, 2016 and shall be subject to official publication.

*Prime Minister
of the Republic of Kazakhstan*

K. Massimov

Approved by
the decree no.1165 of the
Government
of the Republic of Kazakhstan
dated December 31, 2015

List of goods, works, services procured in accordance with international treaties of the Republic of Kazakhstan

1. Goods, works, and services, procured in accordance with the Agreement between the Government of the Republic of Kazakhstan and the Government of the Russian Federation on creation of the space rocket complex "Baiterek" at the cosmodrome "Baikonur", dated December 22, 2004, ratified by the Law of the Republic of Kazakhstan dated October 21, 2005, (hereinafter referred to as the Agreement) Joint-Stock Company “Joint Kazakh-Russian Enterprise “Baiterek”, whose main activity is the creation of a new environmentally friendly space rocket complex “ Baiterek ”based on the objects of the space infrastructure of the cosmodrome “Baikonur”:

1) audit of the equipment of technical and launching complexes of the intended to be used as part of the space rocket complex "Baiterek" (hereinafter referred to as the SRC "Baiterek"), determination of the composition of the equipment to be dismantled, determination of the scopes of repair and recovery activities;

2) inspection of building constructions and engineering-technical and launching complexes, intended to be used as a part of the SRC "Baiterek";

3) development of an engineering design for the SRC "Baiterek", issuance of technical specifications for development activities on creation of new units and systems of launching and technical complexes and the refinement of existing ones, the issuance of baseline data for justification of investments;

4) issuance of preliminary designs and engineering documentation for newly created and refined technological units and systems of launching and technical complexes, sets of ground equipment, calibration equipment and means of transportation;

5) development of technical specifications, programs and methodologies, work on the extension of the designated indicators of equipment of launching and technical complexes, to be used as a part of the SRC "Baiterek", carrying out repair and recovery activities, the issuance of conclusions;

6) dismantling of equipment not involved in the works of the SRC "Baiterek";

7) issuance of baseline data for the construction part of the complex, development of a rationale for investments in the reconstruction of the launching and technical complexes;

8) conducting survey works under detailed design documentation;

9) development of a detailed design for construction works for reconstruction of launching and technical complexes;

10) manufacture and supply of equipment for refurbished and re-commissioned technological units and systems, sets of ground equipment, calibration equipment and means of transportation;

11) release of operational documentation for technological units and systems, sets of ground equipment, calibration equipment and means of transportation, release of complex documentation;

12) manufacture and supply of technological equipment и;

13) construction work, installation of special technical systems at the launching and technical complexes;

14) installation of technological equipment, sets of ground equipment, calibration equipment;

15) commissioning, autonomous and complex testing of systems and units of the launching and technical complexes;

16) re-equipment of the communication and telecommunication support system existing at the "Baikonur" complex for the SRC "Baiterek";

- 17) creation of a set of tools for measuring, collecting and processing information of the SRC "Baiterek";
- 18) railway track reconstruction;
- 19) reconstruction of the oxygen-nitrogen plant and the storage complex of rocket fuel components;
- 20) reconstruction of refueling stations 11Г141 and 11Г12;
- 21) development of program-methodological and complex operational documentation;
- 22) work to ensure environmental safety of the SRC "Baiterek" and flight paths and booster rocket drop zones when creating the SRC "Baiterek" and its operation;
- 23) carrying out routine activities, maintenance and current operation of technical equipment and launching complexes, the set of measuring instruments, information collection and processing, ground control complex of the upper stage and other infrastructure facilities of the SRC "Baiterek";
- 24) preparation of technological equipment for works with the space rocket;
- 25) support of assembly work and testing of a space rocket at a technical and launching complex;
- 26) procurement and transportation of the components of rocket fuel;
- 27) post-launch repair and recovery activities;
- 28) work on the extension of the designated indicators and resource construction structures, engineering and technological equipment of the SRC "Baiterek".

2. Goods, works, and services, procured in accordance with the Agreement between the Government of the Republic of Kazakhstan and the Government of the Russian Federation on cooperation in gas industry dated November 28, 2001 (hereinafter referred to as the Agreement) by the joint venture - "KazRoSGaz" Limited Liability Partnership, the main activities of which are the purchase, marketing, transportation and processing of natural gas under the Agreement:

- 1) natural gas of Karachaganak field deposit;
- 2) works and services of transportation and natural gas processing at the Karachaganak field deposit at gas processing plants in the Russian Federation, including gas volumes intended for consumption in the Republic of Kazakhstan;
- 3) natural gas from other sources and services of its transportation for the purpose of priority provision of the domestic market of the Republic of Kazakhstan within the framework of exchange operations.

3. Goods, works and services procured by the "Kazakhstan-China Pipeline" limited liability partnership, the "MunaiTas North-West Pipeline Company" limited liability partnership, the "KazTransOil" joint-stock company on the main subject of activity in accordance with the Protocol on amendments to the Framework Agreement between the Government of the Republic of Kazakhstan and the Government of the People's Republic of China on the development of all-round cooperation in oil and gas dated May 17, 2004, made

on August 18, 2007 (hereinafter -the Protocol to the Framework Agreement) for the reconstruction and construction of a system of oil main pipelines along the Atyrau - Kenkiyak - Kumkol - Atasu - Alashankou route and its facilities, for the purpose of commissioning the second stage of Kazakhstan - China oil pipeline (hereinafter - the Atyrau - Alashankou oil pipeline):

1) development of design and estimate documentation in accordance with regulatory and technical documentation, including design and exploration work, architectural supervision, expert examination of design work;

2) Goods, works, and services, required for construction and reconstruction of the system of main oil pipelines on route Atyrau-Kenkiyak-Kumkol-Atassu-Alashankou, in volumes and amount, stipulated by design and estimate documentation, passed, in accordance with the procedure, established by the law, corresponding state expert examinations:

- pipe products;
- isolation valves;
- pumping equipment and units;
- heat shrinkable sleeves and insulating materials;
- welding materials and equipment;
- launch chambers and receiving cleaning devices;
- concrete products;
- metal rolling and metalwork;
- electric wires;
- mobile and stationary diesel power plants;
- cathodic protection stations;
- equipment of the system of control, management and data collection;
- block-boxes for technological equipment;
- fiber-optic cable;
- communication equipment;
- perimeter security equipment;
- fire alarm and firefighting equipment;
- power and control cables;
- units of commercial accounting of oil quality and quantity;
- automatic samplers;
- electrical equipment for high-voltage closed and open switchgears;
- electrical transformers;
- pressure regulators;
- process filters;
- special protective clothing and shoes;
- fuels and lubricants;
- special vehicles, vehicles for Emergency Response Center;

construction of main pipeline facilities, high-voltage lines, roads, oil pumping stations, external power supply and water supply, technological communication systems, control system, control and data collection of the pipeline;

3) management and supervision of the design, supply of goods (materials and equipment) and construction of oil pipeline facilities;

4) consulting services, including legal and financial, related to the design, construction and commissioning of the system of main oil pipelines along the route Atyrau - Kenkiyak - Kumkol - Atasu - Alashankou.

Footnote. Paragraph 3 as amended by Resolution №791 of the Government of the Republic of Kazakhstan dated 23.10.2019.

4. Works and services, procured in accordance with the Agreement between the Government of the Republic of Kazakhstan and the Government of the People's Republic of China on regulation of activities of the International centre of Boundary cooperation of "Khorgos", made on July 4, 2005, "International centre of Boundary cooperation of "Khorgos" Joint Stock Company, the subject matter of activities of which is creation, development and provision of operation of infrastructure of the Kazakhstani part of the International centre of Boundary cooperation of "Khorgos":

works and services, required for design and construction of the Kazakhstani part of the special transit in the International centre of Boundary cooperation of "Khorgos", passing through the state border.

5. The works and services procured in pursuance of the Treaty between the Republic of Kazakhstan and Turkmenistan on the delimitation and demarcation process of the Kazakh-Turkmen state border dated July 5, 2001, the Treaty between the Republic of Kazakhstan and the Republic of Uzbekistan on the Kazakh-Uzbek state border dated November 16, 2001, The Treaty between the Republic of Kazakhstan and the Republic of Uzbekistan on separate sections of the Kazakh-Uzbek state border dated September 9, 2002, the Treaty between the Republic of Kazakhstan and the Kyrgyz Republic on the Kazakh-Kyrgyz state border dated December 15, 2001, the Protocol between the Government of the Republic of Kazakhstan and the Government of the People's Republic of China on the demarcation of the Kazakh-Chinese state border line of May 10, 2002 and the Treaty between the Republic of Kazakhstan and the Russian Federation on the Kazakh-Russian state border of January 18, 2005 by the republican state enterprise with the right of economic management "National Center for Geodesy and Spatial Data" of the Committee of Geodesy and Cartography of the Ministry of Digital Development, Innovation and Aerospace Industry of the Republic of Kazakhstan, whose profile is topographic, geodesic and cartographic works, as well as the maintenance of the National Cartographic and Geodetic Fund of the Republic of Kazakhstan:

the works and services necessary for the delimitation and demarcation (re-demarcation) of the line of the State Border of the Republic of Kazakhstan with neighboring states.

Footnote. Paragraph 5 - as amended by Resolution №559 of the Government of the Republic of Kazakhstan dated 08.09.2020.

6. Military-oriented goods, works and services procured in accordance with the Treaty between the Republic of Kazakhstan and the Russian Federation on military-technical cooperation, made on December 24, 2013, by the republican state enterprise based on the right of economic management "Kazarnaulyexport (Kazspecexport)" of the State Defense Order Committee of the Ministry of Industry and Infrastructure Development of the Republic of Kazakhstan, one of the main activities of which is the import of weapons, military hardware, ammunition, spare parts and components for them, products, equipment and relevant dual-use technologies for the needs of the Armed Forces, other troops and military formations of the Republic Kazakhstan:

1) armaments and military hardware of the land forces, spare and component parts for them, works, services, including maintenance and repair, intellectual activity results;

2) armaments and military hardware of the air force, spare parts and components for them, works, services, including maintenance and repair, intellectual activity results;

3) armaments and military hardware of the naval forces, spare parts and component for them, works, services, including maintenance and repair, intellectual activity results;

4) ammunition, spare parts and component for them, works, services, including maintenance and repair, intellectual activity results.

Footnote. The List is amended with paragraph 6 in accordance with the decree of the Government of the Republic of Kazakhstan dated 24.11.2016 №738 (takes effect upon the expiry of ten calendar days from the day of its first official publication); as amended by Resolution №64 of the Government of the Republic of Kazakhstan dated 17.02. 2020.

7. Military-oriented products procured in accordance with the Agreement on the main principles of military-technical cooperation between the states parties to the Collective Security Treaty of May 15, 1992, made on June 20, 2000, ratified by the Law of the Republic of Kazakhstan dated April 2, 2001, by the republican state enterprise based on the right of economic management "Kazarnaulyexport (Kazspecexport)" of the State Defense Order Committee of the Ministry of Industry and Infrastructure Development of the Republic of Kazakhstan, one of the main activities of which is the import of weapons, military hardware, ammunition, spare parts and components for them, products, equipment and relevant dual-use technologies for the needs of the Armed Forces, other troops and military formations of the Republic of Kazakhstan:

1) armaments and military hardware of the land forces, spare and component parts for them, works, services, including maintenance and repair, intellectual activity results;

2) armaments and military hardware of the air force, spare parts and components for them, works, services, including maintenance and repair, intellectual activity results;

3) armaments and military hardware of the naval forces, spare parts and components for them, works, services, including maintenance and repair, intellectual activity results;

4) ammunition, spare parts and components for them, works, services, including maintenance and repair, intellectual activity results.

Footnote. The List is amended with paragraph 7 in accordance with the decree of the Government of the Republic of Kazakhstan dated November 24, 2016 no.738 (takes effect upon the expiry of ten calendar days from the day of its first official publication); as amended by Resolution №64 of the Government of the Republic of Kazakhstan dated 17.02. 2020.

8. Goods, works, and services, procured in accordance with the Framework Agreement between the Government of the Republic of Kazakhstan and the Government of the People's Republic of China on strengthening of cooperation in industrialization and investments, made on August 31, 2015, by “Astana LRT” Limited Liability Partnership under the framework of implementation of the project “New Transportation System of Astana city. LRT (section from the airport to the new railway station).

Footnote. The List is amended with paragraph 8 in accordance with the decree of the Government of the Republic of Kazakhstan dated June 28, 2018 №387.

9. Goods, works and services procured by the limited liability partnership "Central Asian Regional Glaciological Center (category 2) under the auspices of UNESCO " (hereinafter - the Center), Joint Stock Company "Institute of Geography and Water Security" of the Science Committee of the Ministry of Education and Science of the Republic Kazakhstan (hereinafter - joint-stock company) on the main subject of activity in accordance with the Agreement between the Government of the Republic of Kazakhstan and the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) on the establishment in the Republic of Kazakhstan of the Central Asian Regional Glaciological Center (category 2) under the auspices of UNESCO, made in Astana on May 29, 2012, ratified by the Law of the Republic of Kazakhstan dated March 1, 2017:

1) goods, works, services necessary for the functioning of the joint-stock company and the Center: overalls, consumables, fuels and lubricants, firewood and coal for the provision of stations, expeditionary and special equipment for work in hard-to-reach highlands;

2) office appliances, computers, measuring instruments, meteorological equipment and instruments, laboratory equipment, unmanned aerial vehicles (drones), special vehicles and all-terrain vehicles for servicing expeditionary research;

3) ArcGIS (ESRI) desktop and server programs with technical support;

4) servers for installing server software;

5) services and works on the installation of fiber-optic cable, communication equipment, installation of a structured cable network for an administrative building and research stations;

6) rent of premises, equipment, machinery, vehicles to support the research programs of the Center in the high mountainous areas of the Central Asian region;

7) provision of offices of the administrative building and research stations with office furniture, appliances, instruments and consumables, operating costs for the repair of premises, measuring instruments / appliances and motor vehicles;

8) research-organizational support: publication of research articles, publication of collections, monographs, atlases, periodicals, patenting and acquisition of analytical materials ;

9) research-applied works related to the threats of natural hazards: mudflows, avalanches, landslides, floods and other extreme hydrometeorological phenomena, water and environmental safety in the territory of the Republic of Kazakhstan;

10) goods, works and services required for construction of the administrative building of the Center and research stations.

Footnote. The list is supplemented with paragraph 9 in accordance with Resolution №76 of the Government of the Republic of Kazakhstan dated 18.02.2021.

10. Goods, works and services purchased in accordance with the Agreement between the Republic of Kazakhstan and the United States of America concerning the destruction of mine launchers of intercontinental ballistic missiles, the elimination of the consequences of emergency situations and the prevention of the proliferation of weapons of mass destruction, (hereinafter referred to as the Agreement) executed on December 13, 1993 by a republican state enterprise on the right of economic management "National nuclear center of the Republic of Kazakhstan" of the Ministry of Energy of the Republic of Kazakhstan, one of the main activities of which shall be liquidation (destruction, disposal, burial) and processing of released military equipment, including ammunition containing radioactive components:

1) for the design, construction, reconstruction, modernization of elements and systems of facilities in the amount and in the amount provided for by the design and estimate documentation, which passed the relevant state examinations in accordance with the procedure established by the law, as part of the conversion of research nuclear reactors:

automatic control and protection systems of reactors, including modernization of executive, measuring and logic subsystems;

reactor cooling systems, cooling of experimental devices, process parameter control systems;

radiation safety systems and dosimetric monitoring of reactor complexes;

transport and process systems and lifting equipment of reactor complexes;

structures of radioactive waste storage, radiation protection chamber, intermediate storage facilities of reactor complexes;

2) to implement the tasks of returning to the country of origin, processing and disposal of highly enriched nuclear fuel research nuclear reactors.

Footnote. The list as added by paragraph 10 in accordance with the resolution of the Government of the Republic of Kazakhstan dated 18.08.2021 №566 (shall enter into force from the date of its signing and subject to official publication).

11. The works and services purchased in accordance with the Agreement between the Government of the Republic of Kazakhstan and the Government of the Russian Federation on cooperation in launching Soyuz-2 launch vehicles from the Baikonur cosmodrome for

launching spacecraft in the northern direction into circumpolar orbits dated June 20, 2019 shall include:

- notification of local executive bodies and managers of farms about the upcoming launch of the launch vehicle;

- reconnaissance of the fall area before launch of the launch vehicle and temporary closure of the fall area during launch of the launch vehicle;

- evacuation of the population from the area of the fall (if any) and its return after the launch of the launch vehicle;

- search for fragments of detachable parts of the launch vehicle;

- returning the launch organization, detected liquid-propellant rocket engines (or fragments thereof) and items containing precious metals (or fragments thereof) from the separating parts of the launch vehicle;

- compliance with fire safety requirements and regulations in order to reduce the impact on wildlife and vegetation;

- maximum rapid elimination of steppe fires, in case of their occurrence at landing of separating parts of the launch vehicle;

- timely cleaning of the fall area from fragments of the separating parts of the launch vehicle (when the separating parts fall into salt marshes, they may be evacuated from the fall area in winter);

- detoxyfication of contaminated areas (if necessary) and technical reclamation (levelling) of disturbed soil cover at the places of falling of the separating parts of the launch vehicle;

- assessment of the impact of preparation and launch of the launch vehicle on the environment of the position area of the Baikonur cosmodrome;

- assessment of the impact of the fall of the separating parts of the launch vehicle on the state of the environment in the area of the fall and settlements located on the adjacent territory ;

- annual monitoring of the condition of flora and fauna in the area of fall and in the adjacent territory;

- comprehensive assessment of the impact of launch vehicles on the state of the environment in the area of fall and in the adjacent territory once every five years or upon completion of operation of the area of fall.

Footnote. The list as added by paragraph 11 in accordance with the resolution of the Government of the Republic of Kazakhstan dated 07.02.2023 №77 (shall enter into force from the day of its first official publication).

12. The services purchased in accordance with the Protocol on the accession of the Republic of Kazakhstan to the Marrakesh Agreement establishing the World Trade Organization dated April 15, 1994 for interaction with the Secretariat of the World Trade

Organization and members of the World Trade Organization on issues related to the obligations of the Republic of Kazakhstan in the World Trade Organization organizations include:

Services to ensure the operation of the information center on technical barriers to trade, sanitary and phytosanitary measures and provision of information on technical regulations, standards and procedures for confirmation of conformity of products.

Footnote. The list has been supplemented with paragraph 12 pursuant to the Resolution of the Government of the Republic of Kazakhstan dated 13.09.2023 №788 (effective from the date of its first official publication).

13. The service purchased in accordance with the Agreement on the adoption of uniform technical requirements for wheeled vehicles, equipment and parts that can be installed and (or) used on wheeled vehicles, and on the conditions for mutual recognition of approvals issued on the basis of these regulations, concluded in Geneva on March 20, 1958, and paragraph 43 of the technical regulations of the Customs Union “On the safety of wheeled vehicles” (TR CU 018/2011), approved by the resolution of the Customs Union Commission dated December 9, 2011 №877, include:

Service on verification of correctness and validity of registration of vehicle type approvals , chassis type approvals.

Footnote. The list has been supplemented with paragraph 13 pursuant to the Resolution of the Government of the Republic of Kazakhstan dated 13.09.2023 №788 (effective from the date of its first official publication).

Annex
to the decree no.1165 of the
Government
of the Republic of Kazakhstan
dated December 31, 2015

List of certain terminated decisions of the Government of the Republic of Kazakhstan

1. Decree of the Government of the Republic of Kazakhstan dated January 31, 2011 №56 "On approval of the list of goods, works, services procured in accordance with international treaties of the Republic of Kazakhstan" (Collected Acts of the President and the Government of the Republic of Kazakhstan, 2011, №16, art. 189).

2. Decree of the Government of the Republic of Kazakhstan dated September 23, 2011 № 1092 "On Amendments to the Decree of the Government of the Republic of Kazakhstan dated January 31, 2011 №56 "On approval of the list of goods, works, services procured in accordance with international treaties of the Republic of Kazakhstan".

3. Decree of the Government of the Republic of Kazakhstan dated August 2, 2013 №772 "On Amendments to the Decree of the Government of the Republic of Kazakhstan dated January 31, 2011 №56 "On approval of the list of goods, works, services procured in accordance with international treaties of the Republic of Kazakhstan" (Collected Acts of the President and the Government of the Republic of Kazakhstan, 2013, №43, art. 639).

© 2012. «Institute of legislation and legal information of the Republic of Kazakhstan» of the Ministry of Justice of the Republic of Kazakhstan